

# comisión del codex alimentarius



ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES  
UNIDAS PARA LA AGRICULTURA  
Y LA ALIMENTACIÓN

ORGANIZACIÓN  
MUNDIAL  
DE LA SALUD



OFICINA CONJUNTA: Viale delle Terme di Caracalla 00153 ROMA Tel: 39 06 57051 www.codexalimentarius.net Email: codex@fao.org Facsimile: 39 06 5705 4593

## PROGRAMA CONJUNTO FAO/OMS SOBRE NORMAS ALIMENTARIAS

*31.º período de sesiones*

*Centro Internacional de Conferencias, Ginebra (Suiza)*

*30 de junio - 4 de julio de 2008*

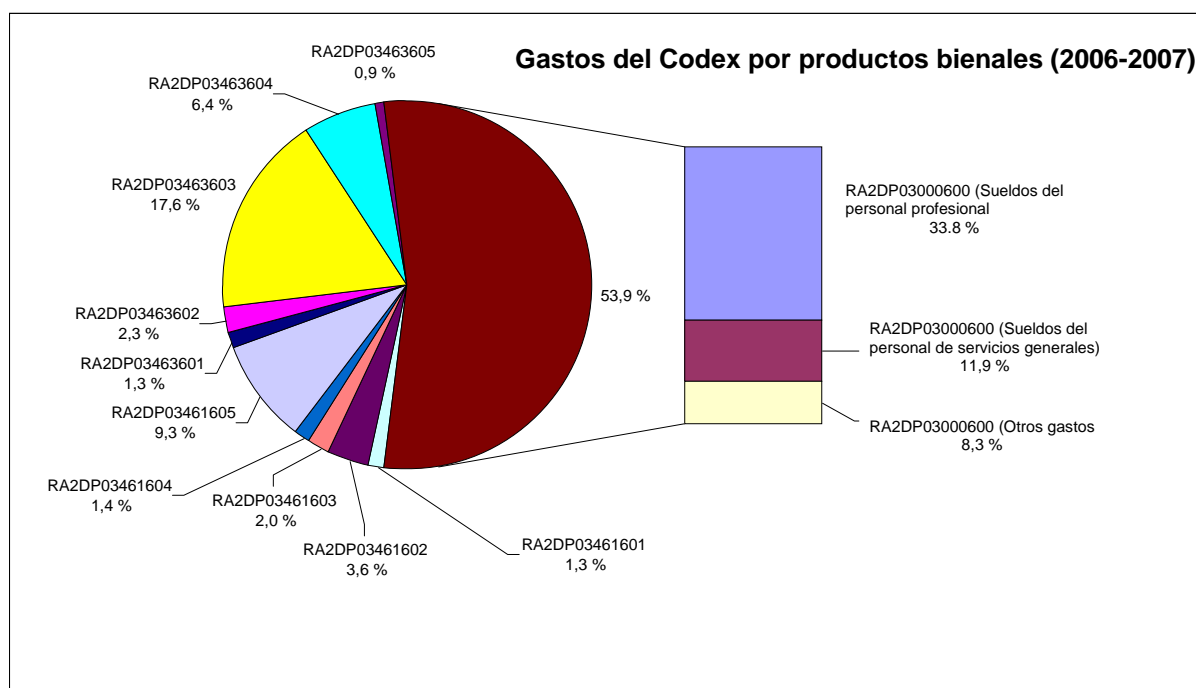
### GASTOS DEL CODEX EN 2006-2007 POR PRODUCTOS BIENALES

1. Los miembros de la Comisión del Codex Alimentarius han pedido a la Secretaría que proporcione información adicional respecto del presupuesto y los gastos del Programa Conjunto FAO/OMS sobre Normas Alimentarias. El Comité Ejecutivo, en su 54.ª reunión, convino en que en los futuros informes sobre el presupuesto se debería proporcionar la siguiente información adicional: gastos expresados como porcentaje del presupuesto; desglose de los costos, especialmente en lo relativo a la documentación y la traducción; asignación presupuestaria de la FAO y la OMS para las actividades relacionadas con el Codex, en particular el asesoramiento científico solicitado por el Codex así como por los miembros<sup>1</sup>. La cuestión se examinó también en el 27.º período de sesiones de la Comisión<sup>2</sup>.
2. El presupuesto del Programa Conjunto FAO/OMS se administra como parte del Programa Ordinario de la FAO desde el bienio 2002-2003 y, de conformidad con el artículo 9 de los Estatutos de la Comisión del Codex Alimentarius, está sujeto a las normas presupuestarias y contables y disposiciones de auditoría aplicables a dicho Programa Ordinario. Por este motivo los informes sobre el presupuesto y los gastos del Codex deben ajustarse al modelo y las disposiciones generales de la FAO, con inclusión de las categorías y niveles de asientos presupuestarios que pueden notificarse (véase en el documento ALINORM 08/31/9A, Cuadro 1 del Anexo, el desglose por tipos de gastos).
3. En lo referente a los gastos realizados es posible, sin embargo, realizar un análisis por productos bienales. En la FAO los productos bienales se formulan al principio del bienio, en términos de productos o servicios. En 2006-2007 cada gasto realizado por la Secretaría del Codex se asoció por lo general a uno de los diez productos bienales definidos previamente (de RA2DP03461601 a RA2DP03463605 según figuran más abajo en el Cuadro); aquellos gastos que no pudieron vincularse a un producto bienal en particular, pero que contribuyeron a la obtención de uno o todos los productos bienales (por ej., sueldos del personal), se enumeraron como “Gastos genéricos” (RA2DP03000600).
4. En el gráfico siguiente se ilustra el análisis por productos bienales de los gastos del Programa Conjunto FAO/OMS sobre Normas Alimentarias en el bienio 2006-2007. La información

<sup>1</sup> ALINORM 04/27/4 párr.44.

<sup>2</sup> ALINORM 04/27/41 párrs. 114-115.

proporcionada complementa el informe oficial sobre el presupuesto presentado en ALINORM 08/31/9A y debe considerarse conjuntamente con él.



**Legenda: Productos bienales del Programa Conjunto FAO/OMS sobre Normas Alimentarias (entidad programática 2DP03) en 2006-2007**

Código del producto bienal	TÍTULO	Ejemplos de actividades
RA2DP03000600	Gastos generales	Sueldos del personal profesional y de Servicios Generales, envío y almacenamiento de documentos, compra de ordenadores y equipos, horas extraordinarias
RA2DP03461601	Establecimiento de normas generales para el etiquetado de los alimentos y la nutrición	CCFL, CCNFSDU
RA2DP03461602	Establecimiento de normas de inocuidad de los alimentos	CCFAC, CCFA, CCCF, CCFH, CCPR, CCRVDF, TFFBT, TFAF, TFAMR
RA2DP03461603	Establecimiento de normas para alimentos específicos	CCMMP, CCFO, CCPFV, CCFFP, CCFFV
RA2DP03461604	Establecimiento de normas para la inspección, ensayo y certificación de alimentos	CCMAS, CCFICS
RA2DP03461605	Publicación y difusión de normas y textos afines aprobados	Manual de procedimiento, otras publicaciones impresas de normas y textos afines del Codex, CD-ROM
RA2DP03461601	Coordinación con otros organismos intergubernamentales y de normalización	Representación en reuniones externas y actividades de cooperación (talleres y otras)
RA2DP03461602	Comunicación e información sobre normas y textos afines del Codex	Mantenimiento del sitio web del Codex, publicación de material informativo, postales, carteles, DVD
RA2DP03461603	Comisión del Codex Alimentarius: gestión del programa y dirección estratégica	CAC, CCEXEC, cooperación interinstitucional entre la FAO y la OMS
RA2DP03461604	Coordinación regional a través de Comités Coordinadores FAO/OMS	CCLAC, CCASIA, CCNASWP, CCNEA, CCEURO, CCAFRICA
RA2DP03461605	Políticas y procedimientos de la Comisión del Codex Alimentarius	CCGP